

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCF766



PHILIPS
AVENT



www.philips.com/AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, the Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved

ENGLISH

Important safety instructions For your child's safety and health

WARNING!

- Always use the insulated straw cup with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids causes tooth decay.
- Always check the drink temperature before you give it to your child.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Do not boil the bottle of the insulated cup, nor sterilise it with a steam or microwave steriliser.
- Before first use, disassemble all parts and clean them thoroughly.
- Before each use, check the insulated straw cup. If you detect any damage or cracks, stop using the insulated straw cup immediately.

Caution:

- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise it may come off during use.
- To drink from the insulated straw cup, twist and turn the lid anticlockwise lightly (without squeezing).
- To remove the screw top, squeeze the screw top on the two indications and turn it anticlockwise.
- The insulated straw cup is intended for use with healthy drinks. Water and milk are the best drinks for children of any age.
- Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak.
- The insulated straw cup is not microwave-safe.
- Do not put the insulated straw cup in the freezer compartment.
- If you put hot liquids in the insulated straw cap, make sure it is not too hot for your child.
- Do not overtighten the lid on the insulated straw cup.
- Do not use the insulated straw cup to mix and shake infant formula as this can clog the vent hole and cause the cup to leak. Make sure that the straw parts are properly assembled.
- For hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips AVENT straws.

Cleaning and sterilisation

Caution:

- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place components directly on surfaces that are cleaned with anti-bacterial cleaners.

- Food colourings can discolour components.
- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm soapy water and rinse them in clean water. You can also clean all components on the top rack of dishwasher.
- The screw top and straw are suitable for sterilisation in a steam steriliser and microwave steriliser.
- If necessary, clean the straw with the special cleaning brush that is sold separately.
- Do not store the insulated straw cup in drying/sterilising cabinets with heating elements.

Storage

Caution:

- Keep the insulated straw cup away from heat sources and direct sunlight.
- For hygiene maintenance, disassemble the insulated straw cup and store it in a dry and covered container.

Tips:

- The screw top and bottle of the insulated straw cup are compatible with Philips AVENT bottles and Magic cups. For details, see the interchangeability chart.
- The replacement straws and the brush set are sold separately.

БЪЛГАРСКИ

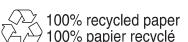
Важни инструкции за безопасност За безопасността и здравето на вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Изолираната чашата със сламка трябва да се използва само под родителски надзор.
- Непрекъснатото и продължително сучене на течности причинява зъбен карies.
- Винаги проверявайте температурата на течността, преди да дадете на детето да пие.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, извън достъпа на деца.
- Не позволявате на детето да тича или да се разхожда по време на пиене.
- Не изварявайте бутилката на термоизолираната чаша и не я стерилизирайте в паров или микровълнов стерилизатор.
- Преди първата употреба разглобете всички части и ги почистете основно.
- Преди всяка употреба проверявайте чашата със сламка. Ако откриете повреди или покънатини, незабавно спрете да я използвате.

Внимание:

- Завъртайте пълно капака на винт, като го завъртите по часовниковата стрелка. В противен случай той може да се отвори по време на използване.
- За пиене от термоизолираната чаша със сламка, завъртете леко капака обратно на часовниковата стрелка (без да стискате).



4222.100.0312.2



www.philips.com

- За да свалите капака на винт, стиснете го там, където са двете индикации, и го заврътете обратно на часовниковата стрелка.
- Термоизолираната чаша със сламка е предназначена за използване със здравословни напитки. Водата и млакото са най-полезните напитки за децата на всяка възраст.
- Гъстите, газирани или съдържащи парченца плод напитки може да запушат клапата и да причинят счупване или протичане.
- Термоизолираната чаша със сламка не е подходяща за микровълнова фурна.
- Не слагайте термоизолираната чаша със сламка във фризера.
- Когато сипвате горещи течности в термоизолираната чаша със сламка, проверявайте дали не са прекалено горещи за детето.
- Не затягайте прекалено много капака на термоизолираната чаша със сламка.
- Не използвайте термоизолираната чаша със сламка за миксиране и разбиване на бебешки храни, тъй като отворът може да се запуши и чашата за пропече. Уверете се, че сламката е подходящо слобожена.
- От хигиенини съображения, сменяйте сламките след 3 месеца употреба. Използвайте само сламки Philips AVENT.

Почистване и стерилизация

Внимание:

- Никога не използвайте абразивни течности, антибактериални почистващи препарати или химични разтворители.
- Не поставяйте частите директно на повърхности, почиствани с антибактериални препарати.
- Цветът на храната може да промени цвета на компонентите.
- След употреба разглобете всички части, почистете ги добре с топла сапунена вода и ги изплакнете с чиста вода. Можете също да почиствате всички части на най-горния рафт в съдомиялната машина.
- Капакът на винт и сламката са подходящи за стерилизиране в паров или микровълнов стерилизатор.
- При необходимост почиствайте сламката със специалната четка за почистване, която се предлага от отделно.
- Не съхранявайте термоизолираната чаша със сламка в шкафове за сушене или стерилизиране с нагревателни елементи.

Съхранение

Внимание:

- Пазете термоизолираната чаша със сламка от източници на топлина и от пряка слънчева светлина.
- От хигиенини съображения, разглобете термоизолираната чаша със сламка и я съхранявайте в сух, затворен съд.

Полезни съвети:

- Капакът на винт и бутилката на термоизолираната чаша със сламка са съвместими с бутилките и

Philips AVENT и с чашите Magic. За подробности вижте таблицата за взаимозаменяемост.

- Сменяйте сламки и четката за почистване се продават отдельно.

ČEŠTINA

Důležité bezpečnostní pokyny Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

VÝSTRAHA!

- Při používání izolovaného hrnečku s brčkem je vždy nutný dozor dospělé osoby.
- Trvalé a dlouhodobé sání kapalin způsobuje zubní kaz.
- Před použitím vždy zkонтrolujte teplotu nápoje.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby vaše dítě během pití neběhalo ani nechodovalo.
- Lahev izolovaného hrnečku nepřevařujte ani nesterilizujte pomocí parního nebo mikrovlnného sterilizátoru.
- Před prvním použitím rozeberte všechny části a důkladně je vyčistěte.
- Před každým použitím zkonzolujte izolovaný hrneček s brčkem. Pokud objevíte jakoukoli prasklinu nebo poškození, okamžitě přestaňte izolovaný hrneček s brčkem používat.

Upozornění:

- Šroubovací víčko a lahev izolovaného hrnečku s brčkem lze kombinovat s lahvemi Philips AVENT a hrnečky Magic. Více informací naleznete v tabulce kompatibility.
- Náhradní brčka a souprava kartáčků se prodávají zvlášť.
- Šroubovací víčko a lahev izolovaného hrnečku s brčkem proti směru hodinových ručiček (bez mačkání).
- Chcete-li sejmout šroubovací víčko, stiskněte jej na dvou vyznačených místech a otoče jím proti směru hodinových ručiček.
- Izolovaný hrneček s brčkem je určen pro zdravé nápoje. Nejlepšími nápoji pro dítě jakéhokoli věku jsou voda a mléko.
- Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužninu mohou upcat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost.
- Izolovaný hrneček s brčkem není určen pro mikrovlnnou troubu.
- Izolovaný hrneček s brčkem nevkládejte do mrazeničky.
- Pokud do izolovaného hrnečku s brčkem nalijete horké tekutiny, zkonzolujte, zda nejsou pro dítě příliš horké.
- Neuhajte příliš víčko izolovaného hrnečku s brčkem.
- Izolovaný hrneček s brčkem nepoužívejte k míchání ani protřepání kojenec výživy, neboť by mohlo dojít k ucprání větracího otvoru a způsobilo by netěsnost hrnečku. Zkontrolujte, zda jsou části brčka správně sestaveny.
- Z hygienických důvodů vyměňujte brčka po 3 měsících používání. Používejte pouze brčka Philips AVENT.

Čištění a sterilizace

Upozornění:

- Nikdy nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny.
- Nepokládejte části na povrchy ošetřené antibakteriálními čisticími prostředky.
- Zabarvení potravin může způsobit změnu barev jednotlivých součástí.
- Po každém použití rozeberte všechny části, důkladně je omyjte v teplé vodě s mycím prostředkem a opláchněte je v čisté vodě. Všechny součásti můžete také umývat v horní polici myčky.
- Šroubovací víčko a brčko jsou vhodné pro sterilizaci ve sterilizátoru a mikrovlnném sterilizátoru.
- V případě potřeby vyčistěte brčko speciálním čisticím kartáčkem, který se prodává samostatně.
- Izolovaný hrneček s brčkem neskladujte ve vysoušecích/sterilizačních skříních s topnými elementy.

Skladování

Upozornění:

- Izolovaný hrneček s brčkem nevystavujte zdrojům tepla nebo přímému slunečnímu světlu.
- Z hygienických důvodů rozeberte izolovaný hrneček s brčkem a skladujte ho v suché nádobě s víkem.

Doporučení:

- Šroubovací víčko a lahev izolovaného hrnečku s brčkem lze kombinovat s lahvemi Philips AVENT a hrnečky Magic. Více informací naleznete v tabulce kompatibility.
- Náhradní brčka a souprava kartáčků se prodávají zvlášť.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικης.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνια.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του ροφήματος πριν το δώσετε στο παιδί σας.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να πίνει όταν τρέχει ή περπατάει.
- Μην βράζετε το μπουκάλι του θερμομονωτικού κυπέλλου και μην το αποστειρώνετε σε αποστειρωτή ατμού ή φούρνου μικροκυμάτων.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και καθαρίστε τα πολύ καλά.

Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι. Αν εντοπίσετε οποιαδήποτε φθορά ή ράγισμα, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι.

Προσοχή:

- Κλείστε οφιχτά το βιδωτό καπάκι, περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά. Διαφορετικά, μπορεί να αποσυναρμολογηθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Για να πιέσετε από το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι, περιστρέψτε το καπάκι ελαφρώς προς τα αριστερά (χωρίς να το πιέσετε).
- Για να αφαιρέσετε το βιδωτό καπάκι, πιέστε το στις δύο ενδείξεις και περιστρέψτε το αριστερόστροφα.
- Το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι προορίζεται για χρήση με υγειεινά ροφήματα. Το νερό και το γάλα είναι τα διανικά ροφήματα για παιδιά κάθε ηλικίας.
- Τα παχύρρευστα ή τα ανθρακούχα ροφήματα μπορεί να πτηλοκάρουν τη βαλβίδα και να προκαλέσουν ζημιά ή διαρροή.
- Το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι δεν είναι ασφαλές για φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην τοποθετείτε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι στην κατάψυξη.
- Αν τοποθετήστε ζεστά ροφήματα στο θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ καυτά για το παιδί σας.
- Μην σφίγγετε υπερβολικά το καπάκι στο θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι για να ανακινήσετε βρεφικές τροφές, καθώς η οπή μπορεί να πτηλοκάρει και να σημειωθούν διαρροές. Βεβαιωθείτε ότι το καλαμάκι έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Για λόγους υγειεινής, να αντικαθιστάτε τα καλαμάκια μετά από 3 μήνες χρήσης. Χρησιμοποιήστε μόνο καλαμάκια της Philips AVENT.

Καθαρισμός και αποστείρωση

Προσοχή:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, αντιβακτηριδιακά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες.
- Μην τοποθετείτε τα μέρη του προϊόντος απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαρίστε με αντιβακτηριδιακά καθαριστικά.
- Οι χρωστικές συσίες των τροφών μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.
- Μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα σχολαστικά με ζεστή σαπουνάδα και ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό. Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε όλα τα εξαρτήματα στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων.
- Το βιδωτό καπάκι και το καλαμάκι μπορούν να αποστειρωθούν σε αποστειρωτή ατμού ή φούρνου μικροκυμάτων.
- Αν χρειαστεί, μπορείτε να καθαρίσετε το καλαμάκι με το ειδικό βουρτσάκι καθαρισμού που πωλείται ξεχωριστά.

- Μην αποθηκεύετε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι σε στεγνωτήρα/αποστειρωτή με θερμαντικά στοιχεία.

Συστήματα αποθήκευσης

Προσοχή:

- Κρατήστε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι μακριά από πηγές θερμότητας και από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Για λόγους υγεινής, να αποσυναρμολογείτε το θερμομονωτικό κύπελλο με καλαμάκι και να το αποθηκεύετε σε στεγνό και καλυμμένο δοχείο.

Συμβουλές:

- Το βιδωτό καπάκι και το μπουκάλι του θερμομονωτικού κυπέλλου με καλαμάκι είναι συμβατά με τα μπιμπέρο και με τα μαγικά κύπελλα Philips AVENT. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο διάγραμμα εναλλαξιμότητας.
- Τα ανταλλακτικά καλαμάκια και το σετ με το βουρτσάκι πωλούνται ξεχωριστά.

HRVATSKI

Važne sigurnosne upute

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

- Izolirana čašica sa slamkom smije se upotrebljavati samo uz nadzor odrasle osobe.
- Stalno i produženo sisanje tekućine uzrokuje kvar zubi.
- Obavezno provjerite temperaturu pića prije nego što ga date djetetu.
- Sve dijelove koje ne koristite držite izvan dohvata djece.
- Djetetu nemojte dopuštati da trči ili hoda dok piće.
- Bočicu izolirane čašice nemojte prokuhatavati niti sterilizirati u parnom sterilizatoru ili sterilizatoru za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Prije prve uporabe rastavite sve dijelove i temeljito ih očistite.
- Prije svake uporabe provjerite izoliranu čašicu sa slamkom. Ako primijetite oštećenje ili napuklinu, odmah prestanite koristiti izoliranu čašicu sa slamkom.

Oprez:

- Poklopac s navojem čvrsto zategnite okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. U protivnom, mogao bi se odvojiti tijekom uporabe.
- Kako bi dijete moglo pitи iz izolirane čašice za slamkom, poklopac lagano okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu (bez pritiskanja).
- Kako biste skinuli poklopac s navojem, pritisnite ga na dva naznačena mesta i okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

- Izolirana čašica sa slamkom namijenjena je zdravim pićima. Voda i mlijeko najbolja su pića za djecu bilo koje dobi.
- Gusta, gazirana ili kašasta pića mogu blokirati ventil i uzrokovati njegovo lomljenje ili curenje tekućine.
- Izolirana čašica sa slamkom ne smije se zagrijavati u mikrovalnoj pećnici.
- Izolirana čašica sa slamkom nemojte stavljati u zamrzivač.
- Ako u izoliranu čašicu sa slamkom ulijete vruće tekućine, pazite da ne budu previše vruće za dijete.
- Nemojte prejako zatezati poklopac na izoliranoj čašici sa slamkom.
- Izoliranu čašicu sa slamkom nemojte koristiti za miješanje zamjenskog mlijeka za novorođenče jer se može začepiti ventilacijski otvor; a to može dovesti do curenja čašice. Pazite da dijelovi slamke budu ispravno sastavljeni.
- Iz higijenskih razloga, slamke mijenjajte nakon 3 mjeseca uporabe. Koristite samo slamke tvrtke Philips AVENT.

Čišćenje i sterilizacija

Oprez:

- Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otapala.
- Dijelove nemojte stavljati izravno na površine očišćene antibakterijskim sredstvima za čišćenje.
- Boja hrane može obojiti dijelove.
- Nakon svake uporabe rastavite sve dijelove i temeljito ih očistite u toploj vodi s malo sredstva za pranje, a zatim ih isperite u čistoj vodi. Sve komponente možete i oprati u stroju za pranje posuđa, na gornjoj rešetki.
- Poklopac s navojem i slamka mogu se sterilizirati u parnom sterilizatoru ili sterilizatoru za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Ako je potrebno, slamku očistite posebnom četkicom za čišćenje koja se prodaje zasebno.
- Izoliranu čašicu sa slamkom nemojte spremati u pretince za sušenje/sterilizaciju s grijačim elementima.

Spremanje

Oprez:

- Izoliranu čašicu sa slamkom nemojte izlagati topolini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Kako biste održavali higijenu, izoliranu čašicu sa slamkom rastavite i spremite u suh spremnik s poklopcom.

Savjeti:

- Poklopac s navojem i bočica izolirane čašice sa slamkom kompatibilni su s Philips AVENT bočicama i Magic cup čašicama. Detalji potražite u tablici medusobno zamjenjivih dijelova.
- Zamjenske slamke i komplet četkica prodaju se zasebno.

MAGYAR

Fontos biztonsági utasítások

Gyermeke egészségéért és biztonságáért

FIGYELEM!

- A hőtartó szívókás itató minden felnőtt felügyelete mellett használendő.
- Folyadékot hosszan tartó és folyamatos szívása tönkretheteti a fogakat.
- Mindig ellenőrizze az ital hőmérsékletét, mielőtt a gyermekének adná.
- A termék minden használaton kívüli részét tartsa távol a gyermekektől.
- Ne hagyja, hogy gyermekre ivás közben fussen vagy sétáljon.
- A hőtartó itató üvegét ne főzze ki, és ne fertőtlenítse gőzzel működő vagy mikrohullámú sterilizálóból.
- Az első használat előtt szedje szét az alkatrészeket és tisztitsa meg őket alaposan.
- minden használat előtt ellenőrizze az itatót. Ha bármilyen sérülést vagy repedést észlel, azonnal hagyja abba a hőtartó szívókás itatót használatát.

Figyelmeztetés!

- Szorosan zárja le a csavarmenetes fedeleket, azzal az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ellenkező esetben használat közben a fedél leeshet.
- Itatáshoz óvatosan forgassa és tekerje a hőtartó szívókás itató fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba (ne szorítsa).
- A csavarmenetes fedél levételehez nyomja össze a fedeleket a két megjelölt helyen, majd forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A hőtartó szívókás itató egészséges italok fogyasztására szolgál. A legjobb italok a gyerekek számára, bármilyen konrák legyenek is, a víz és a tej.
- A sűrű, szénsavas vagy rostos italok elzárhatják a szelépet, és törést vagy szívárgást okozhatnak.
- A hőtartó szívókás itató nem használható mikrohullámú sütőben.
- Ne tegye a hőtartó szívókás itatót mélyhűtőbe.
- Ha forró folyadékot tölt a hőtartó szívókás itatóba, ügyeljen arra, nehogys túl forró legyen gyermeké számára.
- Ne szorítsa rá túlságosan a hőtartó szívókás itatóra a fedelét.
- Ne használja a termékét tápszer keverésére és összerázására, mivel eltömítheti a szellőzőnyílást, ami az itató szívárgását okozhatja. Ügyeljen arra, hogy a szívóka részei megfelelően legyenek összerakva.
- Higiéniai okokból 3 havi használat után cserélje ki a szívókát. Kizárálag Philips AVENT szívókákat használjon.

Tisztítás és sterilizálás

Figyelmeztetés!

- Soha ne használjon a tisztításhoz súrolószert, antibakteriális tisztítószereket vagy kémiai oldószereket.
- Az egyes részeket ne helyezze közvetlenül olyan felületre, amelyet antibakteriális tisztítószerekkel tisztít.

- Az ételszínezékek elszíneződést okozhatnak a részeken.

- minden használat után szedje szét a termék részeit, és tisztitsa meg alaposan meleg, szappanos vízben, majd öblítse le. A mosogatógép legfelső rácson is tisztíthatja mindenről részt.

- A csavarmenetes fedél és a szívóka alkalmas gőzsterilizálóból és mikrohullámú sterilizálóból való fertőtlenítésre.
- Ha szükséges, tisztitsa meg a szívókát külön kapható speciális tisztítókefével.
- Ne tárolja a terméket melegítő elemet tartalmazó szárítóban vagy sterilizálóból.

Tárolás

Figyelmeztetés!

- A hőtartó szívókás itatót ne tegye ki hőforrásnak és közvetlen napfénynek.
- A higiénikus karbantartás érdekében szerje szét a hőtartó szívókás itatót, és tárolja száraz, fedett tartóban.

Tippek:

- Az itatót csavarmenetes fedele és üvege kompatibilis a Philips AVENT cumisüvegekkel és varázsitatókkal. További részleteket a cserélhetőségi táblázatban talál.
- Csere szívókák és tisztítókefék külön vásárolhatók meg.

POLSKI

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Nie pozwalaj dziecku korzystać z kubka termicznego ze słomką bez nadzoru dorosłych.
- Długi i nieprzerwane ssanie napojów powoduje przechocnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę napoju przed podaniem go dziecku.
- Wszystkie elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dziecku biegać lub chodzić podczas picia.
- Kubka termicznego nie należy gotować ani sterylizować przy użyciu sterylizatora parowego bądź mikrofalowego.
- Przed pierwszym użyciem rozmontuj wszystkie części i dokładnie je wyczyść.
- Przed każdym użyciem obejrzyj kubek termiczny ze słomką. Jeśli zauważysz, że jest uszkodzony lub pęknięty, nie używaj go.

Uwaga:

- Dokładnie dokrć nakrętkę, obracając ją w prawo. W przeciwnym razie może się ona odkleić podczas użytkowania.
- Aby umożliwić dziecku picie z kubka termicznego ze słomką, odkrć pokrywkę, delikatnie obracając ją w lewo (bez ścisania).
- Aby zdjąć nakrętkę, ścisnąć ją w dwóch wskazanych miejscach i obrócić ją w lewo.
- Kubek termiczny ze słomką jest przeznaczony do picia zdrowych napojów. Woda i mleko to najlepsze napoje dla dzieci w każdym wieku.

- Gęste, gazowane lub papkowe napoje mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować niesyczelność.
- Kubek termiczny ze słomką nie nadaje się do użycia w mikrofalówce.
- Nie wkładaj kubka termicznego ze słomką do zamrażarki.
- Gorące napoje podane w kubku termicznym powinny mieć odpowiednią dla dziecka temperaturę.
- Nie dokręcaj zbyt mocno nakrętki kubka termicznego ze słomką.
- Nie używaj kubka termicznego ze słomką do przygotowywania mieszanek dla niemowląt, gdyż może to zablokować otwór odpowietrzający i spowodować przeciekanie. Upewnij się, że części słomki są poprawnie zmontowane.
- Ze względu na higienicznych słomki należy wymieniać co 3 miesiące. Używaj wyłącznie słomek Philips AVENT.

Czyszczenie i sterylizacja

Uwaga:

- Nigdy nie używaj środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników.
- Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które czyszczone były środkami antybakteryjnymi.
- Barwniki społeczne mogą spowodować przebarwienia.
- Po każdym użyciu należy rozmontować wszystkie części, dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i wypłukać w czystej wodzie. Można także umyć wszystkie części, układając je na górnjej półce zmywarki.
- Nakrętkę i słomkę można sterylizować w sterylizatorze parowym lub mikrofalowym.
- W razie potrzeby wyczyść słomkę specjalną szczoteczką do czyszczenia (do nabycia osobno).
- Nie należy sterylizować ani przechowywać kubka termicznego ze słomką w urządzeniach suszących lub sterylizujących wyposażonych w elementy grzejne.

Przechowywanie

Uwaga:

- Nie pozostawiaj kubka termicznego ze słomką w pobliżu źródeł ciepła ani w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.
- Aby zachować higienę, części kubka termicznego ze słomką przechowuj osobno w suchym pojemniku pod przykryciem.

Wskazówki:

- Nakrętka i butelka kubka termicznego ze słomką są zgodne z butelkami Philips AVENT i kubkami Magic. Szczegółowe informacje można znaleźć w tabeli wymienności.
- Wymienne słomki i zestaw szczoteczek można nabycь osobno.

РУССКИЙ

■ Важные инструкции по безопасности ■ Безопасность и здоровье ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Термочашка с трубочкой должна использоваться только под присмотром взрослых.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к карису.
- Всегда проверяйте температуру напитка, прежде чем дать его ребенку.
- Не используемые части изделия беречь от детей.
- Не разрешайте ребенку бегать или ходить во время питья.
- Не кипятите и не стерилизуйте бутылочку термочашки паром или с помощью стерилизатора для СВЧ.
- Перед первым использованием разберите изделие и тщательно промойте все его части.
- Проверяйте термочашку с трубочкой перед каждым использованием. При обнаружении трещин или других повреждений немедленно прекратите использование термочашки с трубочкой.

Внимание!

- Плотно закрывайте завинчивающуюся крышку по часовой стрелке. В противном случае она может соскочить в процессе использования.
- Чтобы пить из термочашки с трубочкой, аккуратно поверните крышку против часовой стрелки (не надавливая на нее).
- Чтобы снять крышку, надавите на нее в обозначенных местах и поверните против часовой стрелки.
- Термочашка с трубочкой предназначена для кормления ребенка полезными напитками. Вода и молоко — лучшие напитки для детей любого возраста.
- Густые напитки, газированные напитки или напитки с мякотью могут привести к засорению клапана, протеканию или повреждению.
- Запрещается помещать термочашку с трубочкой в микроволновую печь.
- Не помещайте термочашку с трубочкой в морозильную камеру.
- Наливай горячий напиток в термочашку с трубочкой, убедитесь, что его температура приемлема для питья.
- Не закручивайте крышку термочашки с трубочкой слишком сильно.
- Не используйте термочашку с трубочкой для приготовления детской смеси, так как отверстие может засориться, что приведет к протеканию. Следите за правильностью сборки частей трубочки.
- В гигиенических целях заменяйте трубочку каждые 3 месяца. Используйте только трубочки Philips AVENT.

Очистка и стерилизация

Внимание!

- Не используйте абразивные и антибактериальные чистящие средства или химикаты.
- Не кладите части чашки на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами.
- Пищевые красители могут привести к изменению цвета частей изделия.
- После каждого использования разбирайте и мойте все детали в теплой мыльной воде, затем ополосните в чистой воде. Все части также можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке.
- Завинчивающуюся крышку и трубочку можно стерилизовать в паровом стерилизаторе или стерилизаторе для СВЧ.
- По необходимости трубочку можно прочищать при помощи специальной щеточки, которая продается отдельно.
- Не помещайте термочашку с трубочкой в сушильный/стерилизационный шкаф с нагревательными элементами.

Хранение

Внимание!

- Не подвергайте термочашку с трубочкой воздействию тепла и прямых солнечных лучей.
- Для соблюдения норм гигиены разберите термочашку с трубочкой и положите ее части в чистый закрывающийся контейнер.

Полезные советы.

- Завинчивающаяся крышка и бутылочка термочашки с трубочкой совместимы с бутылочками Philips AVENT и чашками Magic. Подробности см. в таблице совместимости продуктов.
- Сменные трубочки и набор щеток продаются отдельно.

СЛОВЕНСКА

■ Pomembna varnostna navodila ■ Za varnost in zdravje vašega otroka

OPOZORILO!

- Vedno uporabljajte izoliran lonček s slamico pod nadzorstvom staršev.
- Nepreklenino in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem otroka preverite temperaturo napitka.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok.
- Pazite, da otrok med pitjem ne bo tekel ali hodil.
- Stekljeničke izoliranega lončka ne prekuhavajte ali sterilizirajte s parmim ali mikrovalovnim sterilizatorjem.

- Pred prvo uporabo vse sestavne dele razstavite in temeljito očistite.

- Pred vsako uporabo preverite izoliran lonček s slamico. Če opazite poškodbe ali razpoke, lonček nemudoma prenehajte uporabljati.

Pozor:

- Navojni pokrovček tesno zaprite tako, da ga obrnete v desno. V nasprotnem primeru lahko med uporabo odpade.
- Ko želi otrok pitи iz izoliranega lončka s slamico, pokrovček rahlo obrnite v levo (ne stiskajte).
- Navojni pokrovček odstranite tako, da ga stisnete na dveh označenih mestih in obrnete v levo.
- Izoliran lonček s slamico uporabljajte za hrانje otroka z zdravimi napitki. Voda in mleko sta najboljši pijači za otroke vseh starosti.
- Gosti, šumeči ali kašasti napitki lahko blokirajo ventil, zaradi česar lahko ta poči ali pušča.
- Izoliran lonček s slamico ni primeren za mikrovalovno pečico.
- Izoliranega lončka s slamico ne shranjujte v zamrzovalniku.
- Če v izoliranem lončku s slamico naljetate vročo tekočino, se najprej prepričajte, da ta ni prevroča za vašega otroka.
- Pokrova izoliranega lončka s slamico ne zategnite premično.
- Izoliranega lončka s slamico ne uporabljajte za mešanje ali stresanje pripravkov dojenčke, ker lahko tako zamašite odprtino in povzročite puščanje lončka. Deli slamice morajo biti pravilno sestavljeni.
- Iz higieničnih razlogov slamice zamenjajte po 3 mesecih uporabe. Uporabljajte samo slamice Philips AVENT.

Čiščenje in sterilizacija

Pozor:

- Ne uporabljajte jedkih in protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih topil.
- Sestavnih delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so očiščene s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi.
- Prehranska barvila lahko razbarvajo dele.
- Sestavne dele po uporabi razstavite in temeljito očistite v topli milnici ter sperite s čisto vodo. Vse dele operite v zgornjem predalu pomivalnega stroja.
- Navojni pokrovček in slamica sta primerna za steriliziranje s parmim ali mikrovalovnim sterilizatorjem.
- Po potrebi slabico očistite s posebno ščetko, ki je naprodaj ločeno.

הוראות בטיחות חשובות

למען הבטיחות והבטיחות של ילך'

אזהרה!

- יש לאפשר שימוש בכוס המבודדת עם קשิต רק תחת השגחת מבוגר.
- מציצה ממושכת וציפה של נוזלים עלולה לגרום לעששת.
- עליך לבדוק חסידת חומוזן לפני שתמגשיה אותו לתינוק.
- החודק את כל הרכבים שאינם בשימוש מהחוץ להישג דם של ילדים.
- אל תתנו לילדך לרוץ או לבלת תוך כדי שהוא שותה.
- את תרתייה את הocus המבודדת ואל תחתט את בקיטו או בסטריליזטור למיקרוגל.
- לפניהם השימוש הריאוני, פרקי את כל החלקים וכיום, אותן באופן 'סוד'.
- לפניכם כל שימוש, בדק את הocus המבודדת עם קשיט.
- אם תבחן בנזק או בסדק כלשהם, הפסיק מייד את השימוש בכוס המבודדת.

זהירות:

- אין להשתמש בחומר ניקוי שוחקים או אכני - בקטראליים ולא בממסים כמ"ם.
- אין להכניס את המרכבים 'שירות על משטחים שנוקו בתכשיiri נקי אכני-בקטריאליים.
- צבע מאכל עלולים לגרום לדדה'ית צבע המרכבים.
- לאחר כל שימוש, יש פירק את כל החלקים ולנקות אותם בסודיות במילוי סבון חמים ולרטוף אותם במים נקיים. אפשר גם להדיח את כל המרכבים במדף העליון של מדיח כלים.
- ראש המתרברג והקשית מתאימים לחטבי בסטריליזטור קויטור ובסטריליזטור למיקרוגל, במקורה הצורך, יש לנוקות את הקשית בעדרת מברשת הנקיי' המיחידת, הנמכרת בנפרד.
- אין להחטא או לאחסן את הocus המבודדת עם קשיט בתוך ארון 'בוש או חיטוי', עם רכיבי חמום.

 אחסון

- זהירות:**
 - הרחיק את הocus המבודדת עם קשיט מקורות חום ומקרני שימוש.
 - לשם תחזוקה היינית, פרק את הocus המבודדת עם קשיט ושמרי אותה במיכל יבש ומכסה.

עצות:
 - המכסה המתרברג והבקבוק של הocus המבודדת עם קשיט מתאים לבקבוקים ולכוסות לגן של AVENT Philips. לפרטם, ראי "תרשים חילופי מוצרים".
 - הקשיט להחלפה ורכתת המברשות נמכרות בנפרד.

- Наливаючи в горнятко-термос із соломинкою гарячі напої, перевірайте, чи вони не є надто гарячими для дитини.
- Не закручуйте кришку на горнятко-термос із соломинкою надто сильно.
- Не використовуйте горнятко-термос із соломинкою для змішування і струшування суміші для немовлят, оскільки це може забити отвір та спричинити протікання горнятка. Частини соломок має бути зібрано належним чином.
- З міркувань гігієни замініть соломинки кожні 3 місяці. Використовуйте лише соломинки Philips AVENT.

Чищення та стерилізація**Увага:**

- Не використовуйте абразивні, антибактеріальні засоби для чищення чи хімічні розчинники.
- Не кладіть компоненти безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору.
- Після використання від'єднайте всі частини та добре помийте їх у теплій воді з миючим засобом, після чого сполосніть чистою водою. Або помийте всі частини на верхній полиці посудомийної машини.
- Кришку з різьбою та соломинку можна стерилізувати у паровому та мікрохвильовому стерилізаторі.
- Якщо потрібно, почистіть соломинку щіткою для чищення, яка продається окремо.
- Не зберігайте горнятко-термос із соломинкою у сушильних шафах або шафах для стерилізації із нагрівальними елементами.

Зберігання**Увага:**

- Зберігайте горнятко-термос із соломинкою подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.
- З міркувань гігієни розберіть горнятко-термос із соломинкою і зберігайте його в сухому та закритому контейнері.

Поради:

- Кришка з різьбою і пляшечка горнятка-термоса з соломинкою сумісні з пляшечками Philips AVENT і диво-пляшечками. Детальніше див. у таблиці взаємозамінності.
- Замінні соломки та набір щіток продаються окремо.

- Izoliranega lončka s slamico ne hranite v omaricah za sušenje ali steriliziranje z grelimi elementi.

Shranjevanje**Pozor:**

- Izoliranega lončka s slamico ne izpostavljajte virom topote ali neposredni sončni svetlobi.
- Izolirani lonček s slamico zaradi higiene razstavite in hranite v suhi in zaprti posodi.

Nasveti:

- Navojni pokrovček in stekleničko izoliranega lončka z ustnikom lahko uporabljate s stekleničkami in magičnimi lončki Philips AVENT. Podrobnosti si oglejte v "Diagramu izmenljivosti".
- Nadomestne slamice in komplet ščetk so naprodaj ločeno.

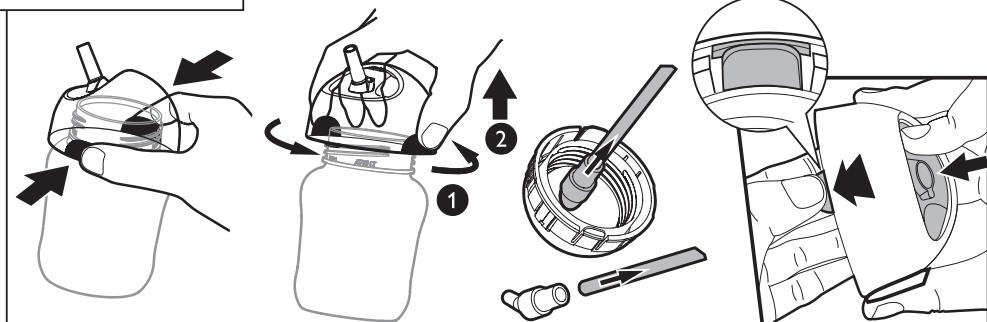
УКРАЇНСЬКА**Важливі заходи безпеки****Для безпеки та здоров'я Вашої дитини****ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Горнятком-термосом із соломинкою слід завжди користуватися під наглядом дорослих.
- Постійне та тривале смоктання рідин приводить до пускання зубів.
- Завжди перевіряйте температуру напою перед тим, як дати його дитині.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте у місці недоступному для дітей.
- Під час пиття дитина не повинна бігати чи ходити.
- Не кип'ятіть пляшечку горнятка-термоса і не стерилізуйте її за допомогою парового чи мікрохвильового стерилізатора.
- Перед першим використанням від'єднайте всі частини та добре їх помийте.
- Перевіряйте горнятко-термос із соломинкою перед кожним використанням. У разі виявлення будь-яких тріщин чи пошкоджень негайно припиніть використання горнятка-термоса з соломинкою.

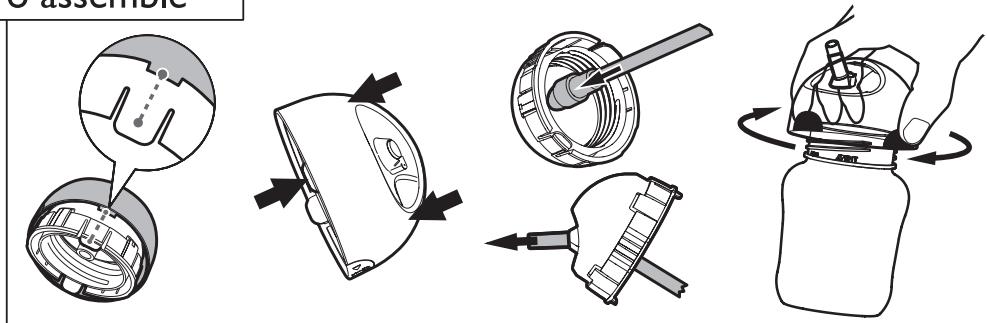
Увага:

- Щільно закрійте кришку з різьбою, повертаючи її за годинниковою стрілкою. Інакше під час використання вона може відкритися.
- Щоб пити з горнятка із соломинкою, поверніть і покрутіть легенько кришку проти годинникової стрілки (не натискаючи надто сильно).
- Щоб зняти кришку з різьбою, стисніть її в місцях двох позначок і поверніть проти годинникової стрілки.
- У горнятко-термос із соломинкою можна наливати лише корисні напої: Вода та молоко – це найкращі напої для дітей будь-якого віку.
- Густі, газовані напої чи напої із м'якоттю можуть заблокувати клапан та зламати його чи спричинити протікання.
- Горнятко-термос із соломинкою не придатне для використання у мікрохвильовій печі.
- Не кладіть горнятко-термос із соломинкою у морозильну камеру.

To disassemble



To assemble



	Philips AVENT Baby Bottle SCF66x; SCF68x	Philips AVENT Spout Cup SCF60x; SCF75x	Philips AVENT Straw Cup SCF76x	
Screw top Капак на винт Šroubovací víčko Poklopac s navojem Csavarmenetes fedél	Nakrětka Куполообразная крышка Navojní pokrovček Кришка з різьбою капátki použidónvei מוכה מחרבך			
Bottle Бутылка Lahvička Boćica Üveg	Butelka Бутылочка Steklenička Пляшечка μπιτσέρο בקבוק			